

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

Dosya Sayısı : 2007-2-171 (Devralma)  
Karar Sayısı : 07-87/1101-426  
Karar Tarihi : 22.11.2007

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

10 **Başkan** : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI  
**Üyeler** : Tuncay SONGÖR, M. Sıraç ASLAN, Süreyya ÇAKIN,  
Mehmet Akif ERSİN, Dr. Mustafa ATEŞ, İsmail Hakkı KARAKELLE

**B. RAPORTÖRLER** : Hakan Suat ÖLMEZ, Ilgaz SARIOĞLU, Hüseyin ORMAN

**C. BİLDİRİMDE  
BULUNAN**

20 : - Doosan Infracore Co Ltd.  
Temsilcileri: Av. Mehmet Ali KARTAL, Av. Güvenç KETENCİ  
Aybay&AybaY Hukuk Bürosu,  
Sıraselviler Cad. 49/8, 34433 Taksim / İstanbul

**D. TARAFLAR**

: - Doosan Infracore Co Ltd.  
Doosan Strategic Planning Center, Doosan Tower  
32nd, 18-22, Euljiro, 6-ga, Jung-gu, 100-730, Seoul / KOREA  
- Ingersoll Rand Company  
Ingersoll Rand Company Vehicle Technologies  
Dreve Richelle 167, B-1410, Waterloo / BELGIUM

30 **E. DOSYA KONUSU:** Ingersoll Rand Company Limited'in alt teşebbüsleri olan Bobcat, Ingersoll Rand Utility Equipement ve Ingersoll Rand Attachements'ın Doosan Infracore Co Ltd. tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

40 **F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 25.9.2007 tarih ve 6376 sayı ile giren ve eksiklikleri en son 31.10.2007 tarihli ve 7118 sayılı yazı ile tamamlanan bildirim üzerine, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri çerçevesinde hazırlanan 14.11.2007 tarih ve 2007-2-171/Öİ-07-HSÖ sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 15.11.2007 tarih ve REK.0.06.00.00-120/329 sayılı Başkanlık Önergesi ile 07-87 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

**G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili Raporda, bildirim konusu devralma işleminin,

- 1- Ingersoll'un bağlı şirketleri konumundaki Bobcat, IRU ve IRA'nın doosan tarafından devralınmasına konu eden işlemin, 4054 sayılı Kanun ve 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında bir devralma işlemi olduğu,
- 2- İşlemlerle ilgili olarak tarafların toplam cirolarının ve pazar paylarının 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde belirtilen ciro ve azar payı eşliğini aşmadığı ve bu nedenle söz konusu işlemin bildirim tabi bir işlem olmadığı,

ifade edilmiştir.

## H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### H.1. Taraflar

#### H.1.1. Doosan Infracore Co Ltd. (Doosan)

Başvuruda bulunan Doosan, inşaat ve hafriyat makineleri üretimi ve satışı ile iştiğal etmektedir. Doosan, aynı şirketler grubuna dahil olan Doosan Heavy Industries şirketi tarafından kontrol edilmekte, Doosan Heavy Industries şirketi ise Doosan Corporation'ın doğrudan kontrolü altında bulunmaktadır.

60 Doosan Corporation ise farklı endüstri sektörlerinde faaliyet gösteren Kore kökenli şirketler grubunun ana şirketidir. Doosan Corporation tarafından kontrol edilen şirketlerin faaliyette bulunduğu başlıca sektörler, gıda ve içecek, yayıncılık, gemi makineleri, takım tezgâhları, forklift, savunma sanayii, inşaat ve mühendislik, inşaat ve hafriyat makineleri ve ambalaj sanayisidir.

Gerek Doosan gerekse Doosan Corporation halka açık bir şirket olup, şirketin kontrolü belli bir kişinin elinde değildir.

#### H.1.2. Ingersoll Rand Company Limited. (Ingersoll)

70 Ingersoll, dünya çapında pek çok şirketi kontrol eden ABD kökenli bir firmadır. Kontrol ettiği teşebbüsler; inşaat ve hafriyat makineleri, kompresörler ve basınçlı hava ile çalışan diğer cihazlar, benzer cihazların imalatında kullanılan valf gibi aksam, kilit ve güvenlik teknolojileri, otomotiv montaj, üretim hatları ve çözümleri, iklim kontrol teknolojileri, hafif inşaat makine ve aksamı, erişim kontrol sistemleri, hidrolik pompa, aksam ve sistemleri, akış kontrol teknolojileri, marş motorları, mikrotürbinler ve benzeri sanayi dalları alanında faaliyet göstermektedir.

Doosan tarafından devralınacak olan Ingersoll'a bağlı şirketler olan Bobcat, Ingersoll Rand Utility Equipment (IRU) ve Ingersoll Rand Attachments (IRA), yalnızca hafif hafriyat ve inşaat makineleri, hafif inşaat makine ve aksamı, iş makineleri ataşmanları sanayilerinde faaliyet gösteren üç teşebbüstür.

Ingersoll halka açık bir şirket olup, şirketin kontrolü belli bir kişinin elinde değildir.

### H.2. İlgili Pazar

#### H.2.1 İlgili Ürün Pazarı

80 Devralma işleminin tarafları olan şirketlerin faaliyet alanı inşaat ve hafriyat makineleri pazarında faaliyet göstermektedir. Söz konusu makinelerin temel işlevi; toprak ya da molozu kazmak, yıkmak, şekil vermek, bir yerden bir yere taşımaktır.

İnşaat projesinin tipine ve niteliğine göre farklı boyutlarda ve tipte inşaat makineleri kullanılmaktadır. Anılan çerçevede söz konusu makineler, ağır iş makineleri ve hafif iş makineleri olarak bir ayrıma tabi tutulmaktadır.

Greyder, ekskavatör vb. ağır iş makineleri çok büyük boyutlarda olup zorlu arazi şartları için tasarlanmıştır. Anılan makineler, 6 tondan fazla bir ağırlığa ve 80 beygirden fazla bir motor gücüne sahip olup büyük çapta toprak veya kaya kütesini delebilmek, parçalayabilmek ve bir yerden bir yere taşıyabilme niteliğine haizdir.

90 Çalışma ağırlığı 6 tondan ve motor gücü 80 beygirden daha az olan hafif iş makineleri ise küçük ve dar alanlarda çalışabilme kabiliyetine sahiptir. Söz konusu makineler örnek olarak, mini ekskavatör, yükleyici, skid-steer yükleyici, beko yükleyici ve çeşitli eklentiler takılabilen teleskopik yükleyiciler gösterilebilir.

Çoğu zaman hem ağır hem de hafif iş makineleri aynı teşebbüsler tarafından üretilmektedir. Ancak yalnızca belli bir boyutta makine üreten şirketler pazarda

markalaşabilmektedir. Bu bağlamda Doosan Infracore ağır iş makineleri alanında faaliyet göstermekteyken, aynı şirket hafif iş makineleri alanında çok az bir paya sahiptir. Ingersoll ise daha çok hafif iş makineleri alanında faaliyet göstermektedir.

100 Yukarıda yer verilen açıklamalar çerçevesinde devralma işlemine konu teşebbüslerin (Doosan ve Bobcat) çakışan faaliyet alanları hafif inşaat ve hafriyat makineleri üretimi ve satımı olduğundan ilgili ürün pazarı “*hafif inşaat ve hafriyat makineleri pazarı*” olarak tanımlanmıştır.

Devre konu diğer iki teşebbüs IRU ve IRA'nın ise komprosör, jeneratör, ışık seti vb. ürünler alanında faaliyet gösteriyor olması nedeniyle, söz konusu ürünler “*yardımcı inşaat ve hafriyat makineleri pazarı*” olarak tanımlanmıştır. Ancak, IRU ve IRA'nın anılan ürünler bazında Türkiye cirosu yok denilecek kadar küçüktür. Doosan grubu ise anılan ürünleri üretmemektedir.

## H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

110 Türkiye sınırları içerisinde ilgili ürünler bakımından rekabet şartlarının farklılaşmasına neden olacak bir unsur bulunmaması nedeniyle, ilgili coğrafi pazarın “*Türkiye Cumhuriyeti sınırları*” olarak ele alınması gerektiği sonucuna ulaşılmıştır.

## H.3. Değerlendirme

### H.3.1. Tarafların İlgili Ürün Pazarındaki Faaliyetleri

Devre konu teşebbüslerin hafif inşaat ve hafriyat makineleri pazarında 2006 yılı Türkiye cirosu aşağıdaki gibidir.

**Tablo 1:** Tarafların 2006 yılı Türkiye hafif inşaat ve hafriyat makineleri cirosu.

Taraflar	Ciro (ABD Doları)	Ciro (YTL)
Dosan	(.....)	(.....)
Bobcat	(.....)	(.....)
<b>TOPLAM</b>	(.....)	(.....)

Yardımcı inşaat ve hafriyat makineleri pazarında IRU ve IRA'nın yardımcı inşaat ve hafriyat makineleri pazarı ile ilgili 2006 yılı Türkiye cirosu aşağıdaki gibidir.

**Tablo 2:** Tarafların 2006 yılı Türkiye yardımcı inşaat ve hafriyat makineleri cirosu.

Taraflar	Ciro (ABD Doları)	Ciro (YTL)
IRU	(.....)	(.....)
IRA	(.....)	(.....)
<b>TOPLAM</b>	(.....)	(.....)

120 Doosan grubu bu pazarda üretim yapmamaktadır.

Satılan ürün adeti bazında hafif inşaat ve hafriyat makineleri pazarında tarafların 2006 yılı Türkiye pazar payı oranı tahmini olarak aşağıda yer almaktadır.

**Tablo 3:** Satılan Ürün Adeti Bazında Hafif İnşaat ve Hafriyat Makineleri 2006 yılı Türkiye Pazar Payı

Şirket	Ürünler					Toplam	Pazar Payı (%)
	Mini Ekskavatör	SSL	Hafif Yükleyici (<80 BG)	Teleskopik Yükleyici	Beko Yükleyici		
<b>Doosan</b>	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	<b>1,4</b>
<b>Bobcat</b>	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	<b>3,9</b>
JCB	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	20,7
CAT	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	10,6
CNH	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	0,9
Manitou	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	1,3
Hidromek	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	17,2

<b>Diğer</b>	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	44,0
<b>TOPLAM</b>	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	(....)	100

Yukarıdaki tablodaki bilgilere göre Doosan ve Bobcat'in 2006 yılı hafif inşaat ve hafriyat pazarında Türkiye pazar payı toplamı %5,3'dür.

130 Türkiye yardımcı inşaat ve hafriyat makineleri pazar payları ile ilgili bilgilere ulaşılamamıştır. Ancak Türkiye İnşaat Makineleri Distribütörleri ve İmalatçıları Birliği'nin internet sitesinde yayınlanan verilere göre, Türkiye'de inşaat makineleri sektörünün büyüklüğü yıllık 4,3 milyar ABD Dolarıdır. Anılan pazarda IRU ve IRA'nın cirosu göz önüne alındığında söz konusu iki teşebbüsün Türkiye pazar payı ihmal edilebilir bir düzeyde olduğu görülmektedir.

### H.3.2. 1997/1 Sayılı Tebliğ'in 2. Maddesi Açısından Yapılan Değerlendirme

Dosya konusu işlemlerle birlikte Doosan, Ingersoll'a bağlı şirketler olan Bobcat, IRU ve IRA'nın tamamının kontrolünü eline geçirecektir. İşlem sonrası anılan üç şirketin yapısında kontrol değişikliği olacağından söz konusu bildirim 1997/1 sayılı Tebliğ 2. maddesinin (b) bendi kapsamında bir devralma işlemi olduğu anlaşılmaktadır.

### H.3.4. 1997/1 Sayılı Tebliğ'in 4. Maddesi Açısından Yapılan Değerlendirme

140 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde, *"Bu Tebliğ'in 2. maddesinde belirtilen bir birleşme veya devralma sonucunda birleşmeyi veya devralmayı gerçekleştiren teşebbüslerin, ülkenin tamamında veya bir bölümünde ilgili ürün piyasasında, toplam pazar paylarının, piyasanın % 25'ini aşması halinde veya bu oranı aşmasa bile toplam cirolarının yirmi beş trilyon Türk Lirasını aşması halinde Rekabet Kurulu'ndan izin almaları zorunludur."* hükmü yer almaktadır.

Dosya konusu bilgilere göre, hafif inşaat ve hafriyat makineleri pazarında Doosan'ın 2006 yılı Türkiye cirosu (.....) YTL, Bobcat'in 2006 yılı Türkiye cirosu (.....) YTL ve toplam 2006 yılı Türkiye cirosu (.....) YTL'dir.

150 Yardımcı inşaat ve hafriyat malzemeleri pazarında ise taraflardan IRU'nun 2006 yılı Türkiye cirosu (.....) YTL, IRA'nın 2006 yılı Türkiye cirosu (.....), toplamda 2006 yılı Türkiye cirosu ise (.....) YTL'dir.

Her iki pazarda da tarafların 2006 yılı Türkiye ciro toplamının Tebliğ'de öngörülen 25 milyon YTL'lik ciro eşiğini aşmadığı anlaşılmıştır.

Pazar payları bakımından ise Doosan ve Bobcat'in 2006 yılı Türkiye hafif inşaat ve hafriyat pazarında Türkiye pazar payı toplamı %5,3'dür.

2006 yılı Türkiye yardımcı inşaat ve hafriyat makineleri pazarında ise IRU ve IRA'nın net olmamakla birlikte pazar payının milyonda üç olduğu teşebbüs temsilci tarafından ifade edilmiştir.

160 Yukarıda yer verilen bilgiler çerçevesinde incelemeye konu devralma işlemi sonucu tarafların; 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde belirtilen pazar payı ve ciro eşiğini aşmaması nedeniyle bildirim konusu işlemin izne tabi bir devralma işlemi olmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

### H.3.5. Yan Sınırlamalar Bakımından Değerlendirme

Dosya konusu devir devir işlemine ilişkin yapılan "Aktif ve Hisse Senedi Alım Anlaşması"nın 5.12 "Rekabet Etmeme" başlıklı kısmında satıcıya yönelik olmak üzere üç yıllık rekabet yasağı getirilmektedir. Bu madde incelendiğinde, devir işlemi takip eden üç yılı kapsamak kaydıyla satıcıya devir konusu olan işletme ile rekabet içinde herhangi bir iş ile doğrudan veya dolaylı olarak iştirak etmeyeceği hüküm altına

170 alınmıştır. Aynı maddenin devamında bazı özel durumlarda bu maddenin uygulanmayacağı da belirtilmiştir. Ayrıca aynı madde içerisinde tarafların devir işlemi sonrasında olağan ticari etik değerlere bağlı kalmaları anlamına gelebilecek bazı hükümler de yer almakla birlikte, bu hükümler rekabet hukuku bağlamında sorun oluşturacak yükümlülükler içermemektedir.

Yan sınırlamaların değerlendirilmesinde, sınırlamaların yoğunlaşma ile doğrudan ilgili olma, sadece yoğunlaşmanın tarafları açısından sınırlayıcı hükümler içermeye ve orantılı olma koşullarını sağlayıp sağlamadığı incelenmelidir.

180 Söz konusu sözleşmedeki rekabet yasakları incelendiğinde, yukarıda belirtilen kriterlerin karşılandığı ve sözleşme ile belirlenen 3 yıllık sürenin yan sınırlamalara yönelik Rekabet Kurulu kararları ile uygunluk gösterdiği, getirilen sınırlamanın işlemin gereği gibi gerçekleştirilebilmesi için gerekli, kısıtlamanın kapsamı ve süresinin de makul olduğu ve devralınan faaliyetlerin değerinin karşılanabilmesi için gerekli sonucuna ulaşılmıştır.

## I. SONUÇ

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre,

Bildirim konusu işlemin, 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesine dayanılarak çıkarılan 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında olduğuna, ancak tarafların toplam Pazar payları ve cirolarının aynı Tebliğ'de öngörülen eşikleri aşmaması nedeniyle izne tabi olmadığına OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.